

## **Di Sekant Leta Weh Paal Rait tu di Cherch da TESALONAIKA Weh dis leta di taak bowt**

Di cherch da Tesalonaika mi stil kanfyooz bowt wen Kraiss fi kohn bak, ahn soh dat mi-di kaaz lee bit a chrobl. In fak, som a dehn mi bileev seh dat di Laad don kohn bak, ahn soh Paal mi haftu set dehn schrayt pahn dis. Ih mek dehn noa dat bifo Kraiss kohn bak, eevl ahn wikidnis wahn wosa dan eva, ahn dat aal dis wahn di hapm anda wahn man kaal “di Wikid Wan,” ahn hihn wahn deh gens Kraiss.

Paal mek ih reeda dehn andastan dat dehn fi stay schrang eena dehn fayt eevn doa dehn wahn ga chrobl ahn wahn haftu sofa. Ih tel dehn dat dehn fi werk fi dehn livin jos laik how hihn, Paal, ahn dehn wan weh werk wid ahn, werk haad. Dehn noh fi giv op, bot dehn mos du gud.

### **How dis leta set op**

Inchrodokshan *1:1-2*

Prayz fi di bileevaz fi how gud dehn di du *1:3-12*

Inschrokshanz bowt wen Kraiss di kohn bak *2:1-17*

Inkorij dehn fi liv laik bileevaz *3:1-15*

Paal laas werd dehn eena dis leta *3:16-18*

<sup>1</sup> Dis leta da fahn mee, Paal, lang wid Sailas ahn Timoti.

Wi di sen dis leta tu di bileeva dehn weh deh da di cherch da Tesalonaika, dehn wan weh bilangz tu Gaad wi Faada ahn di Laad Jeezas Kraiss.

<sup>2</sup> Wi di pray seh dat Gaad wi Faada ahn di Laad Jeezas Kraiss gi unu grays ahn pees eena unu haat.

*Gaad wahn joj di werl  
wen Jeezas kohn bak*

<sup>3</sup> Wi bradaz ahn sistaz, wi mos tel Gaad tanks aal di taim fi unu. Dat da di rait ting fi wi du, bikaaz unu fayt di groa moa ahn moa schranga, ahn unu di lov wan anada moa ahn moa tu.

<sup>4</sup> Kaaz a dat, wi kud boas bowt unu tu di peepl a Gaad weh deh eena di ada cherch dehn. Wi boas bowt di way how unu noh giv op ahn bowt unu fayt eevn doa unu di goh chroo wahn lata chroblz ahn chraiyalz.

<sup>5</sup> Aala dis shoa seh dat Gaad joj fyaa-wan, ahn bikaaz a dat, hihn wahn mek yu fit fi bee wahn paat a fi hihn kingdom weh unu di sofa fa.

<sup>6</sup> Soh bikaaz Gaad fyaa, hihn wahn ponish aala dehn wan weh di gi yu chrobl.

<sup>7</sup> Ahn unu weh di sofa now, Gaad wahn tek weh unu sofarin, ahn ih wahn tek weh fi wee sofarin tu. Gaad wahn du dat wen di Laad Jeezas wahn kohn fahn hevn wid ih powaful aynjel dehn,

<sup>8</sup> ahn wid faiya weh di blayz op. Ih wahn bring jojment pahn enibadi weh noh noa Gaad ahn weh noh obay di Gud Nyooz bowt wi Laad Jeezas.

<sup>9</sup> Dehn wan deh wahn geh dischrai fareva ahn eva, ahn di Laad wahn shet dehn owt ahn dehn wahn neva si ih grayt powa agen.

<sup>10</sup> Dis wahn hapm pahn da Day wen di Laad kohn bak fi mek aala ih peepl weh bileev eena ahn, prayz ahn an aana ahn. Yoo tu wahn deh monks dehn, bikaaz yu bileev weh wi seh.

<sup>11</sup> Dat da wai wi aalwayz pray fi unu. Wi di pray tu Gaad, ahn aks ahn fi mek unu fit fi liv di laif weh ih kaal unu fi liv. Wi pray dat bai ih powa, ih wahn mek unu du aala di gud ting dehn unu waahn du, ahn finish aal dehn ting weh unu mi du, bikaaz unu bileev pan ahn.

<sup>12</sup> If unu du dat, unu wahn mek peepl gi aana tu wi Laad Jeezas, ahn wi Laad Jeezas wahn mek peepl aana unu, bikaaz a di grays a wi Gaad ahn di Laad Jeezas Kraiss.

## 2

### *Di Wan weh wikid*

<sup>1</sup> Now den, wi wahn taak tu unu bowt wen wi Laad Jeezas Kraiss wahn kohn bak ahn gyada wi aal tugged a fi bee wid ahn. Wi bradaz ahn sistaz, wi di bayg unu,

<sup>2</sup> fi noh mek nobadi kanfyooz unu eena no way, needa mek dehn mek unu geh fraitn bikaaz dehn di tel unu seh di Day a di Laad don kohn. Wen sohnbadi di tel unu seh ih don si di Laad kohn, er wen sohnbadi seh ih don yehr seh ih don kohn, er dat ih yehr seh wi don rait bowt it eena wahn leta, unu mosn bileev dehn.

<sup>3</sup> Noh mek nobadi fool yu eena no way. Bifoa di Laad kohn bak, peepl wahn ton gens Gaad. Den da Wikid Wan wahn kohn, bot di plan don set fi hihn goh tu dischrokshan fareva.

<sup>4</sup> Da man weh di fait gens Gaad, ih wahn fait gens aala di spirit dehn ahn ting dehn weh peepl kaal dehn gaad weh dehn wership. Ih wahn put ihself op hai, di seh dat ih ga moa powa dahn aala

dehn ting deh. Ahn ih eevn wahn sidong eena Gaad templ ahn tel evribadi dat ih da Gaad.

<sup>5</sup> Unu noh memba seh Ah mi tel unu dis wen Ah mi deh wid unu?

<sup>6</sup> Ahn unu don noa weh di kip hihn fahn kohn yet; soh da wen di rait taim kohn, da Wikid Wan wahn apyaa.

<sup>7</sup> Fi hihn wikidnis weh noh ga no bong don di werk eena seekrit, bot sohnbadi\* di hoal hihn bak. Soh di ful powa a dis Wikid Wan noh wahn kohn til da sohnbadi deh, deh owta di way.

<sup>8</sup> Den di Wikid Wan wahn apyaa bot di Laad Jeezas wahn kil ahn jos wid di bret fahn owta ih mowt. Di Laad wahn dischrai ahn jos wid fi hihn gloari wen ih kohn.

<sup>9</sup> Di Wikid Wan wahn kohn wid di powa weh Saytan gi ahn, ahn ih wahn du aal kaina faals mirakl ahn sain ahn wandaz, ahn soh fool op peepl.

<sup>10</sup> Ih wahn du aal kaina eevl ting weh wahn fool dehn wan weh laas. Dehn peepl wahn bee laas kaa dehn neva waahn lov di chroot soh dat dehn ku geh sayv.

<sup>11</sup> Soh Gaad wahn mek shoar seh dat dehn geh fool op soh dat dehn bileev wahn lai.

<sup>12</sup> Ahn soh aala dehn wahn geh kandem bikaaz dehn wuda raada du tingz weh eevl dan fi bileev weh da chroo.

### *Stan schrang eena di Laad*

<sup>13</sup> Wi bradaz ahn sistaz, unu weh di Laad lov, wi fi tel Gaad tanks fi aala unu aala di taim. Kaa fahn

---

\* **2:7** Sohn peepl bileev dat dis "sohnbadi" da di Hoali Spirit.

di fos, Gaad don pik unu fi sayv unu bai di powa a di Hoali Spirit ahn fi mek unu kohn fi bee Gaad oan hoali peepl, ahn fi sayv unu bai unu fayt eena di chroot.

<sup>14</sup> Gaad kaal unu fi bee ih oan peepl chroo ih Gud Nyooz weh wi tel unu, soh unu wahn geh unu paat eena di gloari a wi Laad Jeezas Kraiss.

<sup>15</sup> Soh den, wi bradaz ahn sistaz, unu fi stan schrang eena di Laad. Unu fi hoal aan tu aal di chroot weh wi mi teech unu, wen wi mi-di taak tu unu ahn wen wi rait dehn leta tu unu.

<sup>16</sup> Gaad wi Faada lov wi ahn bai ih grays ih gi wi korij weh noh wahn fayl, ahn hoap weh notn kyaahn moov.

<sup>17</sup> Wi pray dat Jeezas ihself, ahn Gaad wi Faada wahn inkorij unu ahn mek unu schrang, fi du ahn seh di rait ting aal di taim.

### 3

#### *Pray fi wi*

<sup>1</sup> Mi bradaz ahn sistaz, dehnya da di laas ting dehn weh wi waahn tel unu. Pray fi wi. Pray dat di Laad mesij wahn spread aal oava faas-wan, ahn peepl wahn gi aana tu di Laad, jos laik weh mi hapm wen unu mi yehr it.

<sup>2</sup> Pray tu dat Gaad wahn sayv wi fahn dehn wikid ahn eevl peepl, bikaaz da noh evribadi bileev eena di Laad.

<sup>3</sup> Bot di Laad, hihn faytful. Ih wahn mek unu moa schranga ahn kip unu sayf fahn di eevl wan.

<sup>4</sup> Di Laad gi wi kanfidens eena unu, ahn wi shoar seh dat unu wahn du weh wi tel unu, ahn wahn kip aan di du it.

<sup>5</sup> Wi pray dat di Laad wahn shoa unu moa ahn moa humoch Gaad lov unu ahn how fi kip aan ahn noh giv op, ahn soh fala di egzampl a Kraiss.

*Yu noh fi bee layzi*

<sup>6</sup> Wi bradaz ahn sistaz, eena di naym a wi Laad Jeezas Kraiss, wi bayg unu seh, unu fi kip weh fahn dehn bileeva dehn weh noh waahn du notn ahn weh noh di du weh wi mi teech unu fi du.

<sup>7</sup> Unu wel noa seh dat unu shuda du jos laik weh wee mi du. Wee neva layzi non ataal wen wee mi deh wid unu.

<sup>8</sup> Wee mi pay fi aala di food peepl gi wi. Wi mi werk haad, day ahn nait, fi weh wee mi need, bikaaz wi neva waahn mek non a unu haftu pay fi help wee, ahn soh seh dat wee da wahn berdn.

<sup>9</sup> Dat noh seh dat wi noh ga di rait fi aks unu fi gi wi food ahn lajin. Bot wi mi du aal da werk deh ahn neva aks unu fi notn, bikaaz wi mi waahn fi shoa unu dat unu fi du di sayhn ting.

<sup>10</sup> Wen wi mi deh wid unu, wi yoostu tel unu seh, “If unu noh werk, unu noh fi eet.”

<sup>11</sup> Wi seh dis bikaaz wi yehr seh dat sohn peepl weh deh monks unu oanli layzi. Aal weh dehn du da fi main peepl bizniz.

<sup>12</sup> Wi waan dehn peepl deh, eena di naym a wi Laad Jeezas Kraiss. Wi koman dehn fi liv di rait way, di werk fi dehn livin.

<sup>13</sup> Bot di res a unu, mi bradaz ahn sistaz, unu mosn geh taiyad a du weh rait.

<sup>14</sup> If unu ga som a unu deh, weh noh waahn liss tu weh Ah rait eena dis leta, den stay faar fahn dehn, ahn soh mek dehn feel shaym.

<sup>15</sup> Bot yu noh fi chreet dehn laik dehn da yu enimi; insteda dat, waan dehn laik how yu wuda waan wahn brada er sista.

*Paal laas werd dehn  
eena dis leta*

<sup>16</sup> Ah pray seh dat di Laad fahn weh wi geh pees wahn bles unu wid ih pees aal di taim. Ah pray tu dat di Laad wahn aalwayz deh wid unu.

<sup>17</sup> Now wid mi oan han Ah di rait dis paat ya: *Ai, Paal, di tel unu heloa.* Eena aala mi leta dehn, dis da di way Ah ku shoa dat da mee di rait. Dis da di way Ah set it owt.

<sup>18</sup> Wi pray seh dat di grays a wi Laad Jeezas Krais wahn deh wid aala unu.

**Di Nyoo Testament eena Bileez Kriol  
New Testament in Belize Kriol English (BH:bjz:Belize  
Kriol English)**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Bileez Kriol (Belize Kriol English)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

**Copyright Information**

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Belize Kriol English

**© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.



2022-12-21

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

91047229-6de5-5485-9fdf-495563a03ed5